

أسئلة واجوبة

Questions et Réponses.

السيورة

س - منبلي (العراق) - م . ت : ما اصل كلمة (سيورة) المستعملة في العربية بمعنى اللوح الاسود للكتابة وهل الكلمة عربية ؟

ج - السيورة لغة في السفورة وهي مشتقة من فعل سفر يسفر المعات في لغتنا ومعناه : كتب يكتب ومنه السافر اي الكاتب والسفر اي الكتاب واللفظة سامية الاصل فهي بالارامية والعبرية « سفر » لا « سير » ومعناها في الاصل سفر وحفر وجز وقص ثم انتقل الى معنى درس وبحث وكتب الى غيرها من المعاني .
اذن يقال السفورة والسيورة وهذا وردت في الحديث والمعنى كما يكتب فيه .
اصل كلمة هيكل

س - بفسناد - م . ع . م - هل كلمة « هيكل » بمعنى معبد او غيره عربية النجار ؟ وان لم تكن عربية فمن اي لغة اصلها في القديم ؟

ج - كلمة هيكل سامية الاصل وهي كذلك او ما يقاربها لفظا ومعنى في الارامية والعبرية والحشية والاشورية . وهي منحوتة من « هي Hô » اي بيت او دار وما ، و « كل » اي ضخيم وكبير وجليل ، فيكون معناها البيت الكبير الضخم وذلك في اللغة الاشورية والشميرية .
الفاظ طبية

س - دمشق - م . خ : ما هي الالفاظ العربية المقابلة للكلم الفرنسية الاتية :

1— Décapsulation. —2— Etincelage. —3— Electro-coagulation. —4— Cystoscopie. —5— Urétroscopie. —6— Sessile. —7— Névralgie. —8— Piston —9— Marsupialisation. —10— Bosselé. —11— Émasculation. —12— Désassimilation.

ج - ١ - معنى الافرنجية : تمرير الكليته من محفوظاتها في بعض حالات التهاب «كلام السائل» قلنا : الموافق لها هو الفصح عندنا . قال الفايون : فصع

فإن الرطبة عصرها فأخرجها من قشرها . ٢١ .

٢- معنى اللفظة الأفرنجية : توجيه الشرارات الكهربائية الى بعض الأورام بقصد معالجتها «كلام السائل» ولهذا المعنى تشق فعلا من الشرارة فنقول : اشركما فعل الأفرنج فقد قلب السلف اشرك : اظهره . قلنا : ولم يظهره إلا بتوجيه النور او أشعة النور اليه . فهو من الاشتقاق السانع الموافق لمصطلح السلف .

٣- معناها في الفرنسية : تخثير السائل بالكرباء، وهي طريقة مستعملة في معالجة بعض الأورام تقوم بتسديد مجرى كهربى الى الورم يشتر فيه المواد نظيرة للأح فظهر حشكريشة فيه ولا تلبث ان تسقط بعد حين ويشفى الورم . « السائل » يقابله عندنا الترويب او التثوية من دوى المين (من باب التفعيل) ركبته الدوابية وهي جليدة تعلقه وتعلق الهريضة « وكل سائل او مائع » اذا ضربته الريح كعرقى البيض الا «التثوية» هنا تدل على اللزوم ولا بأس من تمديتها . اذ مثل هذا كثير في لغتنا اي ان الوزن الواحد يستعمل للزوم وللتعديتها .

٤- معنى اللفظة الأفرنجية : اضافة المثالة او ثويرها لرؤية ما فيها «السائل» قلنا : هذا يوافقنا تنظر المثانة (وزان تلم) والالمة التي تتخذ هذه الغاية هي منظار المثانة Cystoscope اما « المنظار » فبدل دلالة واضحة على الالمة واما « التنظر » فلانه غير النظر اذ تنظره معناه تأمله بيننا (مهما كانت تلك العين عليها منظار ام لم يكن، انما المهم في المعنى تأمل الشيء، يا امين) وهذا معنى اللفظ الأفرنجي ويقاس على هذين الحرفين سائر الحروف الأفرنجية المنحوتة هنا النحت . اما اذا جعلت المراد بدل المنظار والرؤية بدل التنظر فليس فيهما من دقة المعنى ما ذكرناه لك !

٥- تنظر الاحليل على ما سبقت اليه الاشارة لئلا هذا اللفظ المنحوت .
٦- الورم الذي لا يذب له بل يرتكز على التسح بقاعدة عريضته «السائل» هذا مأخوذ من اصطلاح النباتيين عن الورق والزهر فهو «اللاطى» . سبقت لغتنا وبصده Pédiculé أي المعنى (من باب التفعيل) .

له بقيت

